

14. — L'OFFRANDE DE NANDĀ ET DE NANDABALĀ.

Le Bodhisattva se rendant compte de l'inanité de ses macérations, accepte un plat de riz au lait sucré qui lui est offert par deux jeunes filles : Nandā et Nandabalā.

Nandā et Nandabalā se trouvent à l'intérieur de leur habitation et préparent le riz au lait destiné au Bodhisattva (pl. III, en bas, à gauche); l'une des jeunes filles active le feu, tandis que l'autre remue le liquide au moyen d'une cuiller. La seconde scène représente l'offrande au Bodhisattva¹.

15. — L'ASSAUT DE MĀRA (pl. IV).

Le Bodhisattva triomphe facilement des suppôts du Satan bouddhique et de ses trois filles.

Cette scène suit de très près les données du *Lalita-vistara*; la horde des démons groupée autour du Bodhisattva réalise assez fidèlement la description touffue et prolixe du chapitre XXI². Les figures les plus monstrueuses, les plus grimaçantes évoluent, entourées d'un épais nuage de fumée, autour du Prédestiné immobile et souriant; on remarque des démons à tête de *garuḍa*, un autre à tête d'éléphant, des génies, munis de faces abdominales, dont M. Foucher a déjà signalé la présence à Sārnāth et à Amarāvati³, et identifiés dans l'art lamaïque avec Rāhu. Les armes lancées contre le Bodhisattva se changent en fleurs. « Il (Māra) lançait, dit le *Lalita-vistara*, sur le Bodhisattva divers projectiles et des montagnes pareilles au Meru, lesquels lancés sur le Bodhisattva, se changeaient en dais de fleurs et en chars célestes. Ils lançaient les poisons de leurs yeux, les poisons de serpents, les poisons de leur haleine et des flammes de feu. Et le cercle de feu s'arrêtait, comme un cercle de lumière pour le Bodhisattva⁴. »

1. I. *Lalita-vistara*, ch. XVIII, trad., FOUCAUX, pp. 230-231; *Buddha-carita*, XII, pp. 104-109, trad., FORMICHI, pp. 272-273; BEAL, *Legend*, pp. 186-194; *Nidāna-kathā*, trad., pp. 91-94; ROCKHILL, *Life*, p. 30; SCHIEFNER, *Leben*, p. 244.

II. GANDHĀRA — FOUCHER, A.G.B.G., fig. 193.

JAVA. — PLEYTE, *Boro-Boudour*, fig. 85-87.

CHINE — WIEGER, *Vies chinoises*, n° 39.

2. *Lalita-vistara*, trad. FOUCAUX, pp. 261-262.

3. FOUCHER, A.G.B.G., p. 403.

4. *Lalita-vistara*, trad. FOUCAUX, pp. 270-271.